

Une brève histoire de 50 ans de jumelage Voiron-Kreis Herford

Après la 2e Guerre Mondiale et ses souffrances, des relations de «voisinage amical» entre Allemands et Français se mirent lentement en place. Dès 1954, Raymond Julien, un enseignant grenoblois, organisa des échanges entre ses élèves et de jeunes lycéens de Bünde. En 1964, pour résoudre un problème d'hébergement à Grenoble d'un groupe de jeunes allemands, Noël Néton, ami de Raymond Julien, trouva une solution à Voiron avec l'Amicale Laïque, dans ce qui devint le Foyer Léo Lagrange. C'est ainsi que commencèrent les échanges entre jeunes du Kreis Herford et de Voiron. Marie-Jeanne Néton, sœur de Noël, a pendant très longtemps animé ces échanges. Elle fut même décorée pour ses efforts de l'ordre national du mérite (Ehrenverdienstkreuz) de la RFA.

A la suite, le Landrat du Kreis, Ernst Albrecht, lui même ancien résistant allemand anti-nazi, et le maire de Voiron, Raymond Tézier, ancien résistant dans le Vercors, se rapprochèrent et décidèrent le jumelage entre le Kreis et Voiron. Les chartes respectives furent signées le 25 août 1966 à Voiron et le 12 novembre 1966 à Herford.

Depuis 1968 et pendant de nombreuses années, au moins 3 cars (sportifs, scolaires, chorales) partaient de Voiron vers Herford. Des couples mixtes se sont formés, des membres allemands de ces familles et d'autres personnes ont profité des voyages pour venir à Voiron, ou pour aller à Herford. Ces échanges continuent encore, sous des formes différentes : chorales et groupes de musiciens allemands participant à divers événements festifs à Voiron, rencontres de sport-adapté, et tous les ans un tournoi de hand-ball.

En 1984, un groupe de jeunes Voironnaises fut accueilli dans des familles du Kreis Herford afin de perfectionner leur pratique de l'allemand qu'elles étudiaient à la MJC de Voiron. En retour, en 1985, un groupe de 16 femmes et 3 hommes vint à Voiron et fut logé également dans des familles. Ces échanges continuent toujours, dans le cadre de l'association Amitié Voiron-Herford créée en mars 1988. Un voyage en car est organisé dans chaque sens une année sur deux, avec un séjour d'environ une semaine et des excursions et événements conviviaux.

Outre les programmes d'échanges scolaires à l'initiative des enseignants, de jeunes Voironnais participent régulièrement à des rencontres internationales organisées par le Kreis Herford, où ils échangent dans des groupes de travail sur des thèmes d'intérêt commun (comme sur les réfugiés en 2015).

Des jeunes d'un pays ont pu aussi faire des stages professionnels dans l'autre pays. Ainsi, cette année 2016, 16 élèves de la Maison Familiale et Rurale de Coublevie font un stage dans des centres équestres du Kreis Herford.

En plus de ces événements organisés officiellement, des rencontres amicales se font librement et montrent ainsi le succès de ce partenariat trans-frontières.

Eine kurze Geschichte der 50 Jahre Partnerschaft Voiron – Kreis Herford

Nach dem 2. Weltkrieg und den davon hervorgerufenen Leiden bauten sich langsam « nachbarliche Beziehungen » zwischen Deutschen und Franzosen auf. Ab 1954 hat Raymond Julien, ein Lehrer aus Grenoble, den Austausch zwischen seinen Schülern und Gymnasiasten aus Bünde organisiert. 1964 löste Noël Néton, Freund von Raymond Julien, das Problem der Beherbergung in Grenoble einer Gruppe junger Deutscher durch die Unterbringung im Foyer Léo Lagrange in Voiron mit Hilfe der Amicale Laïque. So begann der Austausch zwischen der Jugend des Kreises Herford und Voiron. Marie-Jeanne Néton, Schwester von Noël, war lange Zeit die Seele dieses Austausches. Sie erhielt dafür das Ehrenverdienstkreuz der Deutschen Bundesrepublik.

Die Beziehungen verstärkten sich in der Folge und der Landrat des Kreises, Ernst Albrecht, Gegner des Nazismus und aktiv im deutschen Widerstand, sowie Voiron's Bürgermeister Raymond Tézier, ehemaliger Widerstandskämpfer im Vercors, beschlossen die Partnerschaft zwischen dem Kreis und Voiron. Die entsprechenden Dokumente wurden am 25. August 1966 in Voiron und am 12. November 1966 in Herford unterzeichnet.

Ab 1968 führen lange Jahre hindurch mindestens 3 Autobusse mit Sportlern, Schülern oder Chören von Voiron nach Herford. Deutsch-französische Paare entstanden und deren Familien und Andere führen mit, um nach Voiron oder Herford zu kommen. Diese Beziehungen dauern fort, bei verschiedenen Gelegenheiten kommen deutsche Musiker nach Voiron, es gibt Behindertensportereignisse und jedes Jahr ein Handballturnier.

1984 perfektionierte eine Gruppe junger Voironerinnen ihr Deutsch, das sie in der MJC von Voiron lernten, bei Familien im Kreis Herford, die sie beherbergten. Im Gegenzug kamen 16 Frauen und 3 Männer des Kreises 1985 nach Voiron und wurden ebenfalls von Familien aufgenommen. Dieser Austausch geht weiter, im Rahmen des Vereins Amitié Voiron-Herford, der im März 1988 gegründet wurde. Jedes Jahr wird eine Busreise mit einer Woche Aufenthalt, Ausflügen und geselligen Momenten organisiert, abwechselnd einmal von Voiron nach Herford und im darauffolgenden Jahr von Herford nach Voiron.

Lehrer organisieren den Austausch ihrer Schüler und regelmässig nehmen junge Voironer an internationalen Jugendtreffen teil, die vom Kreis Herford organisiert werden. Sie nehmen dabei teil an Arbeitsgruppen über Themen gemeinsamen Interesses (so 2015 über die Flüchtlingproblematik).

Jugendliche eines Landes konnten auch an beruflichen Praktiken im anderen Land teilhaben. So kamen 2016 16 Schüler der « Maison Familiale et Rurale » in Coublevie in den Kreis Herford zu einem Praktikum in verschiedenen Reitställen.

Neben den formell organisierten Treffen finden häufig freundschaftliche Besuche im kleinen Kreis statt, was den Erfolg dieser grenzüberschreitenden Beziehungen beweist.